

IT TAVOLI DA STIRO PROFESSIONALI As - Ts

EN PROFESSIONAL IRONING TABLES As - Ts

FR TABLE A REPASSER PROFESSIONNELLE As - Ts

ES TABLAS DE PLANCHAR PROFESIONALES As - Ts

- ☐ AS01
- ☐ AS03
- ☐ AS05
- ☐ AS06

☐ AS04

- ☐ AS07
- ☐ AS08

- ☐ TS01
- ☐ TS03
- ☐ TS03 RA
- ☐ TS04 RA
- ☐ TS05

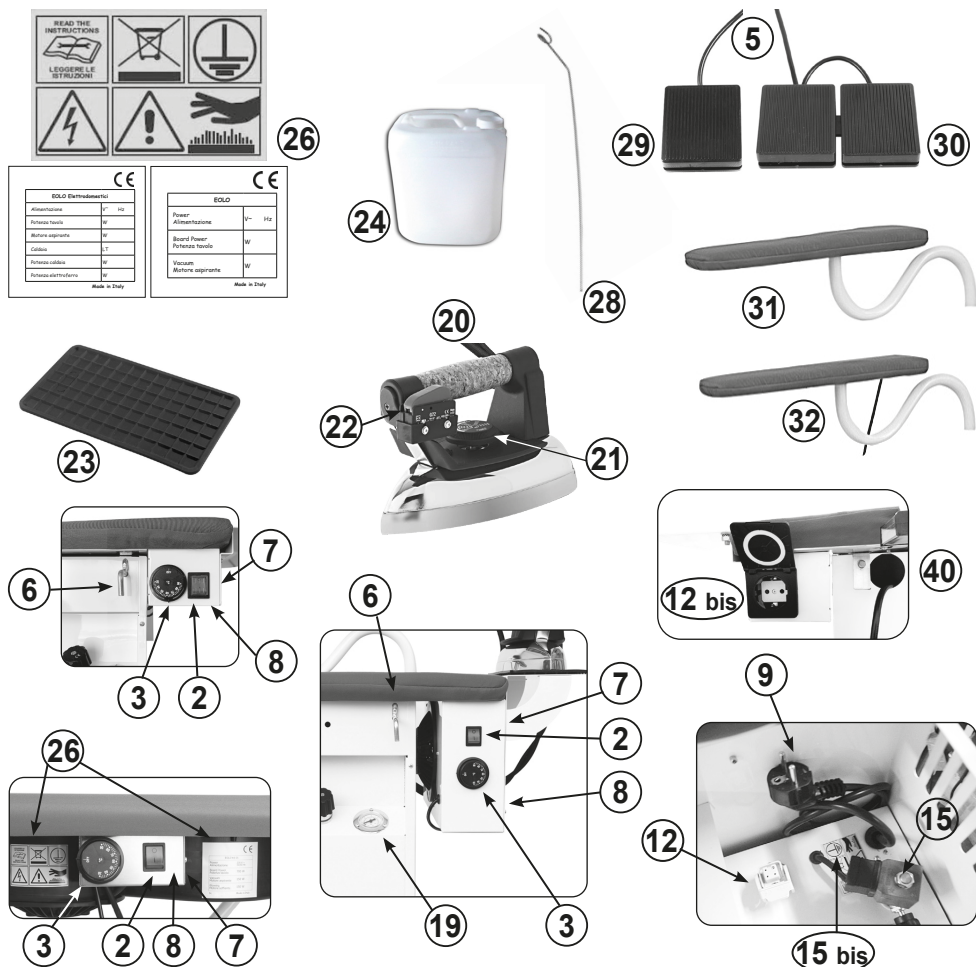
- ☐ AS02
- ☐ AS09

- ☐ TS02 RA
- ☐ TS09
- ☐ TS10

- ☐ TS06
- ☐ TS07 RA
- ☐ TS08



IT	ISTRUZIONI	pag. 5
EN	INSTRUCTIONS	pag. 11
FR	INSTRUCTIONS	p. 17
ES	INSTRUCCIONES	pág. 23

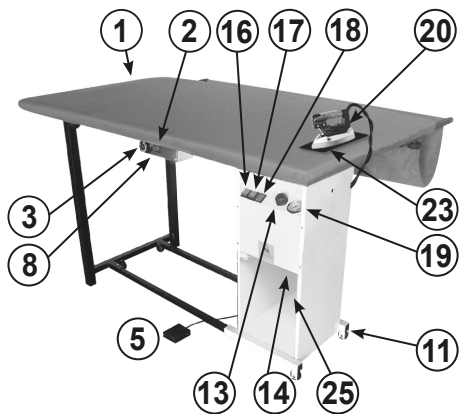
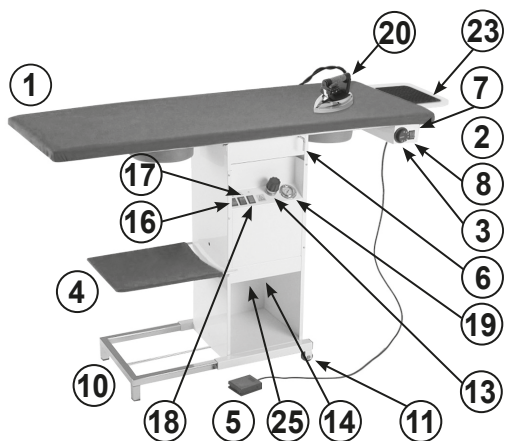
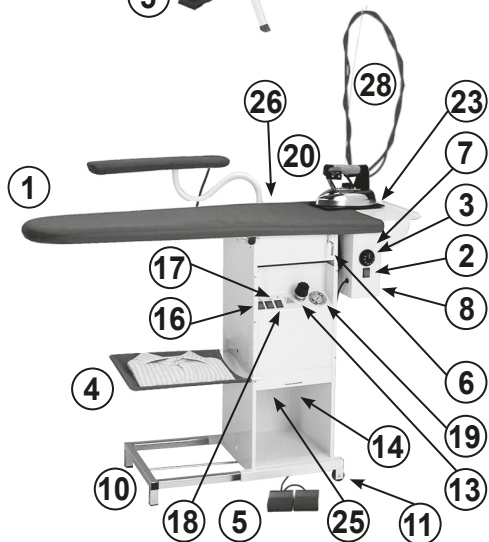
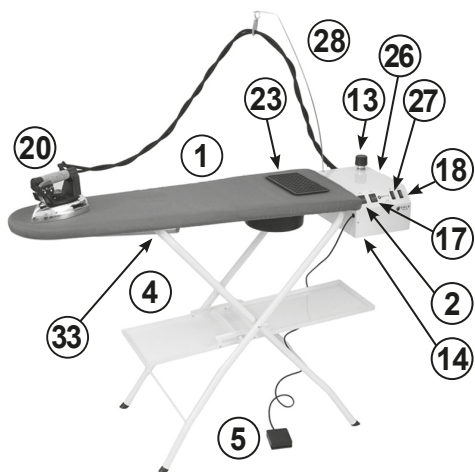
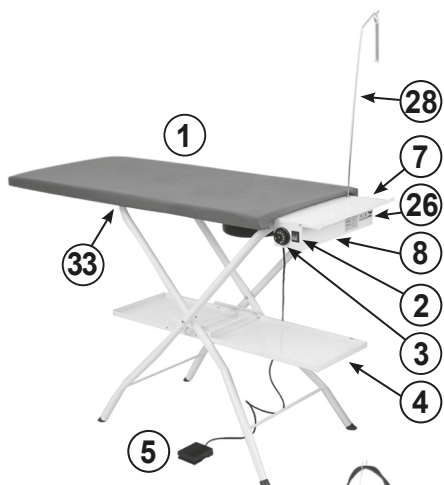
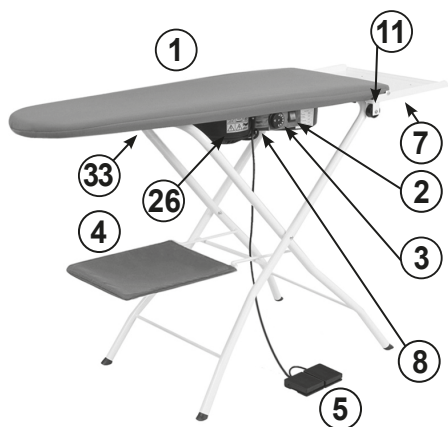


IT ASSISTENZA TECNICA
FR ASSISTANCE TECHNIQUE

EN TECHNICAL ASSISTANCE
ES ASISTENCIA TÉCNICA

+39 375 5270820 (Whatsapp)
 assistance@aeolusappliances.com

Aeolus_Eolo (Skype)
 assistance@eoloeletrodomestici.com



IT ACCESSORI**EN ACCESSORIES****FR ACCESSORIES****ES ACCESORIOS****AR001**

- Braccetto stiramaniche
- Sleeve board
- Jeannette
- Plancha mangas

**AR050**

- Braccetto stiramaniche mobile
- Movable sleeve board
- Jeannette amovibile
- Plancha mangas móvil

**AR050 E**

- Stiramaniche mobile riscaldato
- Movable heated sleeve board
- Jeannette amovibile et chauffée
- Brazo Plancha mangas que se calienta

**AR018**

- Soletta teflon semplice adattabile S
- Simple teflon shoe adaptable S
- Semelle téflon simple adaptable S
- Suela protectora de teflón ajustables S

**AR018 L**

- Soletta teflon semplice adattabile L
- Simple teflon shoe adaptable L
- Semelle téflon simple adaptable L
- Suela protectora de teflón ajustables L

**AR019 S**

- Soletta teflon bordata in alluminio S
- Aluminium teflon shoe with frame S
- Semelle téflon aluminium bordée L
- Suela de teflón en aluminio con borde L

**AR019 L**

- Soletta teflon bordata in alluminio L
- Aluminium teflon shoe with frame L
- Semelle téflon aluminium bordée L
- Suela de teflón en aluminio con borde L

**AR020 S**

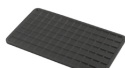
- Soletta teflon corazzata in alluminio S
- Aluminium armoured teflon shoe S
- Semelle téflon en aluminium renforcé S
- Suela de teflón en aluminio reforzada S

**AR020 L**

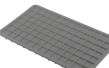
- Soletta teflon corazzata in alluminio L
- Aluminium armoured teflon shoe L
- Semelle téflon en aluminium renforcé L
- Suela de teflón en aluminio reforzada L

**AR021**

- Pedanina poggiaferro nera standard
- Iron rest standard (black)
- Tapis repose fer noir standard
- Silicona apoya plancha negra estándar

**AR022**

- Pedanina poggiaferro in silicone rossa
- Iron rest in red silicone
- Tapis repose fer en silicone rouge
- Silicona apoya plancha roja

**AR023**

- Feltro pulizia piastra ferro satinata
- Cleaning felt for iron satin soleplate
- Feutre de nettoyage semelle fer satinée
- Fieltro para limpiar suela de plancha satinado

**AR024**

- Pasta pulizia piastra ferro
- Iron soleplate cleaning paste
- Crème de nettoyage pour semelle
- Crema de limpieza para suela de plancha

**AR025**

- Stick pulizia piastra ferro
- Iron soleplate cleaning stick
- Stick de nettoyage pour semelle
- Stick de limpieza para suela

**AR026**

- Asta reggicavo
- Cord holder
- Guide fil pour cable
- Soporte para cable de vapor

**AR027**

- Tappo ¾ sicurezza 5 bar con guarnizione
- Safety cap ¾ 5 bar with gasket
- Bouchon ¾ de sécurité 5 bar
- Tapón ¾ de seguridad 5 bar

**AR028**

- Guarnizione per tappo ¾
- Gasket for cap ¾
- Joint pour bouchon ¾
- Junta para tapón de seguridad ¾

**AR031**

- Telo copritubo vapore
- Cover for steam hose
- Protection pour tuyaux de vapeur
- Cobertura de protección tubo vapor

**AR041**

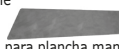
- Copriasse imbottito professionale per piano sonda
- Professional padded cover for rounded top
- Housse professionnelle avec bout arrondi
- Funda de planchar acolchada profesional para tabla redondeada

**AR042**

- Copriasse imbottito professionale piano rettangolare
- Professional padded cover for rectangular shaped board
- Housse rembourrée professionnelle avec bout arrondi
- Funda de planchar acolchada profesional rectangular

**AR044**

- Telo imbottito professionale per braccetto stiramaniche
- Professional padded cover for sleeve board
- Housse professionnelle pour jeannette
- Funda de planchar acolchada profesional para plancha mangas

**AR045**

- Feltro professionale per tavoli da stiro
- Felt pad for ironing boards
- Rembourrage en feutre
- Fieltro para acolchado

**AR043 S/R**

- Telo professionale S/R
- S/R professional cover
- Housse professionnelle S/R
- Funda de planchar profesional S/R

**AR053 BA**

- Boccetta dosatrice
- Dosing bottle
- Bouteille de dosage
- Botella dosificadora



Complimenti per avere scelto la qualità e l'affidabilità dei prodotti EOLO.

I Tavoli da Stiro Professionali della EOLO Home & Professional serie AS e TS sono costruiti secondo principi tecnici innovativi.

La caldaia in rame con resistenza esterna anticalcare presente nei modelli AS07, AS08, TS01, TS02, TS03, TS03 RA, TS04 RA, TS06, TS07 RA, TS09 ha il vantaggio di non logorarsi, di ridurre i tempi di attesa per la produzione del vapore, con conseguente risparmio energetico, e di aumentare la durata della produzione di vapore grazie alla completa trasformazione dell'acqua nel boiler in vapore secco. Il funzionamento e l'efficienza del generatore di vapore sono garantiti dai migliori componenti e strumenti di funzionamento presenti sul mercato.

Il piano dei tavoli da stiro è riscaldato da una resistenza elettrica corazzata con regolazione della temperatura ed è fornito di un motore aspirante in tutti i modelli e di uno soffiante nei modelli AS01, AS05, TS01, TS04 RA, TS05.

PRIMA DI UTILIZZARE IL TAVOLO DA STIRO LEGGERE ATTENTAMENTE IL LIBRETTO DI ISTRUZIONI

AVVERTENZE GENERALI

Conservi con cura questo libretto di istruzioni per ogni ulteriore consultazione; il presente libretto di istruzioni deve essere letto e compreso da tutti coloro che utilizzeranno l'apparecchio.

Dopo aver tolto l'imballaggio si assicuri dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzi l'apparecchio e contatti il nostro Servizio di Assistenza Tecnica.

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

Prima di collegare l'apparecchio si accerti che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. Verifichi che la portata elettrica dell'impianto e delle prese di corrente siano adeguate alla potenza massima dell'apparecchio indicato in targa; in caso di dubbio si rivolga a personale professionalmente qualificato.

È vietato l'uso di adattatori elettrici anche se conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo agli usi per il quale è stato espressamente progettato e testato; ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli dell'apparecchio.

Non tocchi e non usi l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi; non tiri il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente; non lasci esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.); non permetta che l'apparecchio sia usato da bambini, incapaci o persone inferme senza sorveglianza.

È normale che durante i primi minuti di utilizzo alcuni componenti rilascino leggeri vapori ed odori, dovuti alla presenza di oli naturali impiegati durante l'assemblaggio. Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione/pulizia, spenga l'apparecchio togliendo la spina dalla presa di corrente.

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio lo spenga e non lo manometta (veda la GUIDA ALLA INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI); per l'eventuale riparazione si rivolga solamente ad un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato e richiedi l'utilizzo di ricambi originali (il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio). Contatti il Servizio di Assistenza EOLO per conoscere il centro di assistenza tecnica più vicino.

IMPORTANTE

Non toccare tutte quelle parti metalliche che si riscaldano attivando la resistenza elettrica come la piastra del ferro da stiro e la lamiera inferiore del piano da stiro.

Non usi l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini, piscine e si assicuri che gli interruttori o altri comandi non possano essere raggiunti dalla persona che sta usando il bagno, la doccia, il lavandino... Non utilizzi l'apparecchio immediatamente sotto ad una presa di corrente elettrica. Non utilizzi l'apparecchio in presenza di liquidi o di sostanze infiammabili come alcool, insetticidi, benzina, ecc. o in prossimità di tende.

Nei modelli con caldaia non rimuovere il tappo di sicurezza quando il generatore di vapore è in uso e non riempirlo senza avere staccato la spina dalla presa di corrente. Non rimuovere i dispositivi e le protezioni di sicurezza. Non ostruire le aperture di aereazione alla caldaia se presenti. L'apparecchio è costruito a regola d'arte. La sua durata e affidabilità elettrica e meccanica saranno più efficienti se esso verrà usato correttamente e verrà fatta una regolare manutenzione.

Questo apparecchio deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta ed occorre attenersi alle disposizioni vigenti pena le sanzioni previste dalla legislazione in materia.



DATI TECNICI	
Alimentazione a 50/60 Hz	230 Volts / 120 Volts
Potenza resistenza piano da stiro	
AS01, AS02, AS03, AS04, AS05, AS08, AS09, TS01, TS02RA, TS03, TS03RA, TS04RA, TS05, TS09, TS10	700W
TS06, TS07RA, TS08	700W + 700W
Motore aspirante (presente n. 1 in tutti i modelli)	150W
TS02RA, TS09, TS10 (presenti n. 2)	150W + 150W
TS06, TS07RA, TS08 (presenti n. 3)	150W + 150W + 150W
Motore soffiante (presente n. 1) nei modelli:	
AS01, AS05, TS01, TS04RA, TS05	150W
Capacità caldaia (litri)	
AS07, AS08	2*
TS01, TS03, TS06, TS09	3,5*
TS02RA, TS03RA, TS04RA, TS07RA (Ricarica Automatica)	2,8 + 10 (boiler+tanica esterna)
Potenza caldaia (Watt)	
AS07, AS08	900W
TS01, TS03, TS06, TS09	1300W
TS02RA, TS03RA, TS04RA, TS07RA	900W + 900W
Potenza ferro da stiro professionale (Watt)	
AS07, AS08, TS01, TS02RA, TS03, TS03RA, TS04RA, TS06, TS07RA, TS09	850W

*** IMPORTANTE:** come per tutti i modelli di tavoli da stiro professionali con generatore di vapore, introdurre acqua sino ad un massimo dell'80% della capacità del boiler in modo che si possa formare la camera vapore.

LEGENDA (pag. 2-3)

- | | |
|---|---|
| 1 Copriasse professionale
con imbottitura | 18 Interruttore II resistenza (mod. RA)
o spia fine acqua (mod. senza
ricarica automatica e a 120 Volts) |
| 2 Interruttore generale | 19 Manometro |
| 3 Termostato regolazione
temperatura piano da stiro | 20 Ferro da stiro professionale |
| 4 Poggiapanni | 21 Termostato elettroferro |
| 5 Pedaliera motori aspirante-soffiante | 22 Pulsante vapore elettroferro |
| 6 Molla blocca piano da stiro | 23 Pedanina poggiaferro |
| 7 Coperchio scatola comandi /
Pianetto poggia ferro-caldaia | 24 Tanica acqua (mod. RA) |
| 8 Scatola comandi | 25 Tubo ricarica acqua (mod. RA) |
| 8 bis Presa scatola comandi | 26 Targa dati |
| 9 Cavo alimentazione generatore
di vapore | 27 Spia pronto vapore |
| 10 Gambe scorrevoli | 28 Asta reggicavo |
| 11 Ruote | 29 Pedaliera motore aspirante |
| 12 Presa alimentazione ferro da stiro | 30 Pedaliera motori aspirante e soffiante |
| 12 bis Presa alimentazione caldaia | 31 Braccetto stiramaniche |
| 13 Tappo di sicurezza | 32 Braccetto stiramaniche riscaldato |
| 14 Rubinetto scarico caldaia | 33 Regolazione altezza |
| 15 Elettrovalvola vapore | 34 Tubi struttura |
| 15 bis Raccordo uscita vapore elettrovalvola | 35 Supporti per tubi |
| 16 Interruttore elettroferro | 36 Base |
| 17 Interruttore I resistenza | 37 Supporti base |
| | 38 Sostegno piano da stiro |
| | 39 Piano di lavoro |
| | 40 Foro lamiera TS |

Per modelli
TS06-
07RA-08
fig pag. 8

INSTALLAZIONE

MODELLI AS01 - 03 - 05 - 06

• Aprire l'asse da stiro e posizionare la gamba regolabile **33** secondo l'altezza desiderata. L'asse deve essere stabile e posizionata in un posto sicuro. • Aprire il pianetto **7** e riporre sopra il generatore di vapore/ferro da stiro professionale (il pianetto è molto robusto ed è munito di due ruote: dopo aver richiuso l'asse da stiro in verticale, le due ruote consentono di spostarlo facilmente e riporlo senza occupare spazio). ➡



MODELLI AS02 - 04 - 07 - 08 - 09

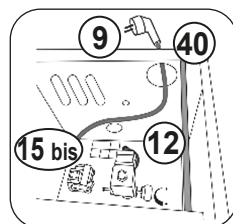
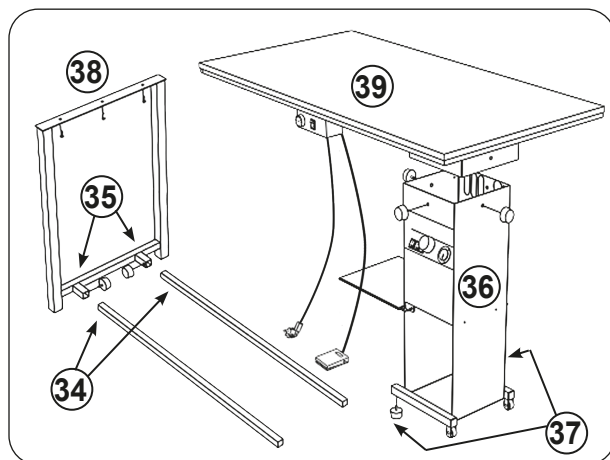
• Aprire l'asse da stiro e posizionare la gamba regolabile **33** secondo l'altezza desiderata. L'asse deve essere stabile e posizionata in un posto sicuro. • Fissare la scatola comandi **7** con la viteria in dotazione. Nei modelli AS07 e AS08 posizionare la pedanina poggiaferro, il ferro da stiro professionale e l'asta reggicavo **28** negli appositi supporti.

MODELLI TS01 - 02RA - 03RA - 04RA - 05 - 09 - 10

• Posizionare il sistema TS in posizione verticale. Estrarre le gambe scorrevoli **10**. • Avvitare il coperchio scatola comandi **7** alla scatola comandi **8**. • Collegare il cavo di alimentazione del generatore di vapore **9** alla presa di corrente nella scatola comandi **12 bis** (esclusi TS05 - TS10) passando dal foro posteriore sulla lamiera **40** e, nello stesso modo, collegare il ferro da stiro alla presa elettrica **12** e all'elettrovalvola **15 bis**. • Aprire in orizzontale il piano di lavoro e bloccarlo con il gancio **6**. Abbassare il poggiapanni **4**. Posizionare l'asta reggicavo **28** nell'apposito supporto. Posizionare la pedaliera **5** secondo le esigenze dell'operatore.

SPECIFICO PER I MODELLI TS06-07RA-08

- Posizionare la base del tavolo da stiro **36** in verticale. Collegare il ferro da stiro alla presa elettrica **12** e all'elettrovalvola **15 bis** passando dal foro posteriore sulla lamiera **40** (escluso TS08).
- Collegare il cavo di alimentazione del generatore di vapore **9** ad una presa di corrente passando dal foro posteriore sulla lamiera **40**.
- Inserire i tubi **34** nei supporti **35** del sostegno piano da stiro. Stringere i tubi sui supporti con le due manopole. Posizionare la base **36** sotto il piano di lavoro **39** e serrare con le quattro manopole.
- Inserire i tubi **34** nei supporti della base **37**.
- Avvitare il sostegno **38** sotto al piano di lavoro **39**.
- Stringere i tubi sui supporti **37** con le due manopole.



I VANTAGGI DI ASSI E TAVOLI DA STIRO PROFESSIONALI

VANTAGGI DELL'ASPIRAZIONE

- Tiene fermo l'indumento per stirare comodamente.
- Elimina il vapore in eccesso per ridurre il rischio di condense (il vapore superfluo viene eliminato).
- Fissa la stiratura sugli indumenti raffreddando i tessuti (elimina il rischio di grinze quando l'indumento è riposto nell'armadio).

VANTAGGI DEL PIANO RISCALDATO

- Ammorbidisce le fibre per stirare in modo più facile e comodo.
- Il tessuto si asciuga più rapidamente donando morbidezza alle fibre per una stiratura professionale.
- Insieme alla soffiatura permette una stiratura professionale e di avere i vantaggi sotto indicati.

VANTAGGI DELLA SOFFIATURA

- Per gli abiti scuri ed il velluto crea un cuscinetto di aria calda in modo da poter far scorrere il ferro da stiro sul tessuto con leggerezza ed eliminare il rischio di riflessi lucidi e rimarcature (il tessuto non viene schiacciato).
- Per la lana e le magliette l'aria calda permette di donare spessore e morbidezza alle fibre perse con il lavaggio.
- Per tutti gli altri indumenti ammorbidisce le fibre per uno stiro più confortevole e rapido.

FUNZIONAMENTO ED USO

MODELLI AS

• Inserire il cavo di alimentazione alla presa di corrente. • Attivare l'interruttore generale **2**. • Regolare il termostato **3** secondo la temperatura del piano di lavoro desiderata (la temperatura ideale è 60/70° C). • Attendere circa 10 minuti per raggiungere la temperatura selezionata. • Premere il pedale **5** per aspirare/soffiare. • Per evitare la formazione di condensa all'interno del tavolo, stirare quando il piano di lavoro è caldo e agire sul pedale di aspirazione ogni volta che si usa il vapore. • Non lasciare incustoditi oggetti sensibili alla temperatura sul piano di lavoro. • Non riporre panni pesanti sul supporto poggiapanni **4**. • Alla fine del lavoro disattivare l'interruttore generale **2** e disinserire il cavo di alimentazione. Nei modelli con caldaia **AS07** e **AS08**: svitare il tappo di sicurezza **13** e inserire acqua (non superare dell'80% della capacità del boiler) e chiudere la caldaia senza stringere troppo (usare la forza di "3 dita"). Attivare anche l'interruttore **17**.

MODELLI TS CON E SENZA CALDAIA

• Inserire il cavo di alimentazione alla presa di corrente. • Attivare l'interruttore generale **2**. • Regolare il termostato **3** secondo la temperatura del piano di lavoro desiderata (la temperatura ideale è 60/70° C). • Attendere circa 10 minuti per raggiungere la temperatura selezionata. • Premere il pedale **5** per aspirare/soffiare. • Per evitare la formazione di condensa all'interno del tavolo, stirare quando il piano di lavoro è caldo e agire sul pedale di aspirazione ogni volta che si usa il vapore. • Non riporre panni pesanti sul supporto poggiapanni **4**.

MODELLI TS CON CALDAIA E FERRO DA STIRO

• Svitare il tappo di sicurezza **13** inserire almeno 2 litri di acqua nel boiler e chiuderlo senza stringere troppo (usare la forza di "3 dita"). Attivare anche l'interruttore **17**. • Una volta raggiunta la pressione, posizionare la manopola del termostato **21** del ferro da stiro sulla temperatura desiderata ed attivare l'interruttore **16**. Attendere 2 minuti • Per erogare vapore premere il pulsante posto sul ferro da stiro **22**, se necessario regolare l'intensità del getto di vapore ruotando la manopola dell'elettrovalvola **15**. • Alla fine del lavoro disattivare l'interruttore generale **2** e disinserire il cavo di alimentazione.

Nei modelli con ricarica automatica **TS02RA**, **TS03RA**, **TS04RA** e **TS07RA** riempire la tanica esterna **24** di acqua (N.B. non usare acqua distillata o demineralizzata), inserire il tubo di pescaggio **25** al suo interno e fare attenzione che il tubo sia a contatto con l'acqua; attivare l'interruttore **17**, e dopo due minuti, quando il tubo di pescaggio ha smesso di pescare l'acqua dalla tanica, attivare il secondo interruttore della caldaia **18** (modelli 230 Volts); l'attivazione del secondo interruttore consente di produrre vapore alla massima intensità. Con la caldaia completamente vuota e fredda si consiglia, la prima volta, di inserire almeno 2 litri di acqua aprendo il tappo di sicurezza. Per gli utilizzi successivi al primo sarà sufficiente riempire solo la tanica esterna.

**NON SVITARE MAI IL TAPPO 13 QUANDO LA CALDAIA
È SOTTO PRESSIONE / IN USO.**

**QUANDO SI USA IL FERRO DA STIRO CON IL VAPORE E SI VUOLE ELIMINARE
IL RISCHIO DI CONDENSA, ATTIVARE SEMPRE L'ASPIRAZIONE E TENERE IL
PIANO DA STIRO RISCALDATO A 60/70° C.**

**NON LASCIARE L'APPARECCHIO INCUSTODITO ANCHE IN CASO DI ASSENZA
TEMPORANEA.**

MANUTENZIONE

PULIZIA DELLA CALDAIA (da effettuare a caldaia fredda)

Prima di svuotare l'acqua dalla caldaia, scollegare la macchina dalla rete e svitare di mezzo giro il tappo **13** per togliere eventuale pressione e calore dall'interno della caldaia (ruotare il rubinetto di 90° in senso antiorario). Quando la caldaia è fredda, con cautela aprire il tappo di sicurezza **14** posizionato sotto la caldaia, permettendo l'uscita dell'acqua. Per la pulizia della caldaia versare all'interno della caldaia un bicchiere di aceto bianco insieme ad un bicchiere di acqua. Attendere 2/3 minuti. Svuotare la soluzione, aprendo il rubinetto di scarico **14**. Versare nella caldaia 1 litro di acqua di rubinetto per togliere l'odore di aceto. Svuotare nuovamente. L'operazione di pulizia deve essere effettuata secondo l'uso della macchina ma almeno ogni 2 mesi.

PULIZIA DEL FERRO

Per la pulizia della piastra del ferro si consiglia di utilizzare una spugna abrasiva se la piastra è satinata (AR023 - pag. 4); se la piastra è lucida occorre utilizzare una pasta per superfici lisce (AR024 - pag. 4).

TUTTE LE OPERAZIONI DI RIPARAZIONE E/O SOSTITUZIONE DEVONO ESSERE ESEGUITE DA UN CENTRO DI ASSISTENZA TECNICO AUTORIZZATO

GUIDA ALL'INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

INCONVENIENTE	CAUSA	SOLUZIONE
Posizionando l'interruttore del ferro sulla posizione ON la lampada spia non si accende.	Interruttore rotto, cavo di alimentazione male inserito, mancanza di alimentazione elettrica.	Controllare che il cavo di alimentazione sia inserito nella presa di corrente, oppure contattare il servizio di assistenza tecnica se il problema persiste.
Il ferro, dopo qualche minuto dall'accensione è ancora freddo.	Il termostato è posizionato in modo errato.	Regolare il termostato su temperature più alte oppure rivolgersi all'Assistenza Tecnica se il problema persiste.
La temperatura del ferro risulta troppo alta.	Il termostato è difettoso o è regolato ad una temperatura troppo alta.	Regolarlo o rivolgersi all'Assistenza Tecnica se il problema persiste.
Dal ferro esce acqua o vapore troppo umido.	Il termostato è troppo basso oppure è stata introdotta troppa acqua nel boiler	Regolarlo, introdurre meno acqua oppure rivolgersi all'Assistenza Tecnica se il problema persiste.
Dal ferro esce troppo vapore secco.	Il termostato è troppo alto oppure difettoso.	Diminuire la temperatura del ferro agendo sul termostato oppure rivolgersi all'Assistenza Tecnica se il problema persiste.
Premendo il pulsante vapore non esce vapore.	Bobina bruciata, microinterruttore rotto, cavo del ferro in cattivo stato.	Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
Accendendo l'interruttore della caldaia, dopo circa 15 minuti la spia pronto vapore non è accesa.	La resistenza è interrotta, mancanza di acqua nella caldaia, pressostato rotto, spia pronto vapore guasta.	Rivolgersi all'Assistenza Tecnica.
Durante il lavoro il vapore inizia a mancare.	Mancanza di acqua nella caldaia.	Leggere MODALITÀ DI RIEMPIMENTO DELLA CALDAIA ed aggiungere acqua nella caldaia.

Congratulations for having chosen the quality and reliability of AEOLUS products.

The Professional AEOLUS Home & Professional's Ironing Tables series AS and TS are built according to innovative technical principles.

The copper boiler with external anti-scale resistor is present in the models AS07, AS08, TS01, TS02, TS03, TS03 RA, TS04 RA, TS06, TS07 RA, TS09 has the advantage of not wearing out, reducing steam production waiting times, with consequent energy savings, and to increase the duration of steam production thanks to the complete transformation of the water in the boiler into dry steam. The operation and efficiency of the steam generator are guaranteed by the best components and operating tools available on the market.

The top of the ironing tables is heated by an armored heating elements with temperature regulation. The ironing table is equipped with a suction motor in all the models and a blowing motor in the models AS01, AS05, TS01, TS04 RA, TS05.

BEFORE USING THE IRONING TABLE READ THE USERS MANUAL CAREFULLY

GENERAL WARNINGS

Carefully keep this users manual for further reference; this users manual must be read and understood by all those who will use the appliance.

After removing the packaging, make sure the appliance is intact; in case of doubt do not use the appliance and contact our Technical Assistance Service.

The packaging elements (plastic bags, polystyrene, etc.) must not be left within reach of children as they are potential sources of danger.

Before connecting the appliance make sure that the data on the plate correspond to those indicated in the electrical distribution network. Check that the electrical capacity of the system and the sockets are adequate for the maximum power of the appliance as indicated on the plate; in case of doubt, contact professionally qualified personnel.

It is forbidden to use electrical adapters even if they comply with current safety standards. This appliance must be used only for the uses for which it was expressly designed and tested; any other use is to be considered improper and therefore dangerous.

The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect or unreasonable use of the appliance.

Do not touch or use the device with wet or damp hands or feet; Do not pull the power cord or the device itself to remove the plug from the outlet; Do not leave the device exposed to atmospheric agents (rain, sun, etc.); Do not allow the appliance to be used by children, incapable people or infirm persons without supervision.

It is normal for some components to release light vapors and odors during the first few minutes of use, due to the presence of natural oils used during assembly. Before carrying out any maintenance / cleaning operation, switch off the appliance by removing the plug from the socket.

In case of failure and / or malfunction of the appliance, turn it off and do not tamper with it (see the TROUBLESHOOTING GUIDE); for any repairs, contact an Authorized Technical Assistance Center only and request the use of original spare parts (failure to comply with the above may compromise the safety of the appliance). Contact the AEOLUS Assistance Service to find out the nearest technical assistance center.

IMPORTANT

Do not touch all those metal parts that heat up by activating the electric resistance such as the iron soleplate and the lower sheet of the ironing board.

Do not use the appliance in the immediate vicinity of bathtubs, showers, sinks, swimming pools and make sure that the switches or other controls cannot be reached by the person who is using the bathroom, the shower, the sink ... Do not use the the appliance immediately below an electrical outlet. Do not use the appliance in the presence of liquids or flammable substances such as alcohol, insecticides, petrol, etc. or near curtains.

In models with boiler, do not remove the safety cap when the steam generator is in use and do not fill it without having removed the plug from the socket. Do not remove devices and safety guards. Do not obstruct the ventilation openings to the boiler if present. The appliance is built in a workmanlike manner. Its durability and electrical and mechanical reliability will be more efficient if it is used correctly and regularly maintained.

This appliance must be delivered to a separate waste collection center for electrical and electronic equipment or returned to the retailer when purchasing a new equipment. The user is responsible for providing the appliance at the end of its life at the appropriate collection facilities and it is necessary to comply with the provisions in force under penalty of penalties provided for by the relevant legislation.



TECHNICAL DATA	
Power supply 50/60 Hz	230 Volts / 120 Volts
Ironing board Heating element power	
AS01, AS02, AS03, AS04, AS05, AS08, AS09, TS01, TS02RA, TS03, TS03RA, TS04RA, TS05, TS09, TS10	700W
TS06, TS07RA, TS08	700W + 700W
Suction motor (n. 1 in all models)	150W
TS02RA, TS09, TS10 (n. 2 vacuum motors)	150W + 150W
TS06, TS07RA, TS08 (n. 3 vacuum motors)	150W + 150W + 150W
Blowing motor (n. 1) in the following models:	
AS01, AS05, TS01, TS04RA, TS05	150W
Boiler capacity (liters)	
AS07, AS08	2*
TS01, TS03, TS06, TS09	3,5*
TS02RA, TS03RA, TS04RA, TS07RA (Automatic Refill)	2,8 + 10 (boiler+external tank)
Boiler power (Watt)	
AS07, AS08	900W
TS01, TS03, TS06, TS09	1300W
TS02RA, TS03RA, TS04RA, TS07RA	900W + 900W
Professional Iron Power (Watt)	
AS07, AS08, TS01, TS02RA, TS03, TS03RA, TS04RA, TS06, TS07RA, TS09	850W

***IMPORTANT: as with all models of professional ironing boards with steam generator, introduce water up to a maximum of 80% of the boiler capacity so that the "steam chamber" can be formed.**

LEGEND (pag. 2-3)

- | | | |
|---|---|--|
| 1 Professional cover with felt pad | 19 Gauge | |
| 2 General switch | 20 Professional iron | |
| 3 Thermostat for ironing board temperature regulation | 21 Electro-iron thermostat | |
| 4 Laundry rest | 22 Electric steam button | |
| 5 Vacuum-blowing motor pedals | 23 Iron rest pad | |
| 6 Spring to lock the board | 24 Water tank (mod. RA) | |
| 7 Control box cover /Iron-boiler rest | 25 Water refill hose (mod. RA) | |
| 8 Control box | 26 Data plate | |
| 8 bis Control box socket | 27 Steam ready indicator | |
| 9 Steam generator power cable | 28 Hose holder | |
| 10 Sliding legs | 29 Suction motor pedal | |
| 11 Wheels | 30 Suction and blowing motor pedal | |
| 12 Iron power supply socket | 31 Sleeve board | |
| 12 bis Boiler supply socket | 32 Heated sleeve board | |
| 13 Safety cap | 33 Height adjustment | |
| 14 Boiler drain tap | 34 Tubes structure | |
| 15 Steam solenoid valve | 35 Supports for tubes | |
| 15 bis Connection for steam solenoid valve | 36 Base | |
| 16 Iron switch | 37 Base's supports | |
| 17 I-heating element switch | 38 Ironing board leg holder | |
| 18 II heating element switch (mod. RA) or water end light (mod. without automatic water refill to 120 Volts) | 39 Iron board | |
| | 40 Metal sheet hole TS | |

For Models
TS06-07RA-08
pic. pag.
14

INSTALLATION

MODELS AS01 - 03 - 05 - 06

• Open the ironing board and position the bending leg **33** according to the desired height. The board must be stable and placed in a safe place. • Open the iron/boiler rest **7** (the rest is very sturdy and it is equipped with two wheels. After closing the ironing board vertically, the two wheels allow you to move and store it easily).



MODELS AS02 - 04 - 07 - 08 - 09

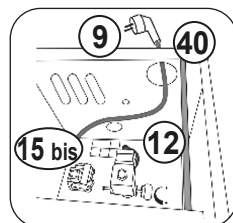
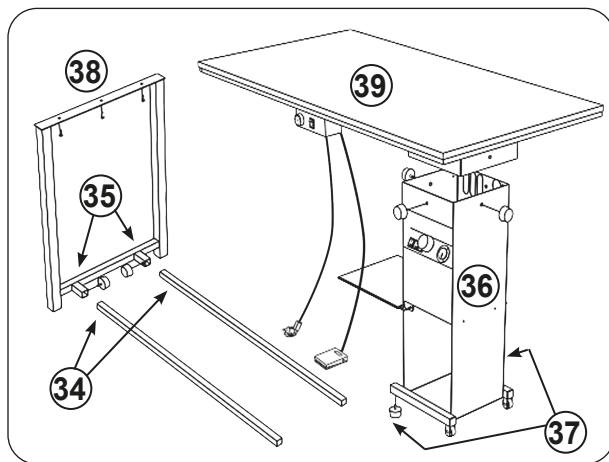
• Open the ironing board and place the adjustable leg (**33**) at the desired height. The ironing board must be stable and placed in a safe place. • Secure the control box **7** with the provided screws. On AS07-08 models, place the iron rest mat, the professional iron and the cable holder **28** on the appropriate supports.

MODELS TS01 - 02RA - 03RA - 04RA - 05 - 09 - 10

• Place the TS system in a vertical position. Pull the sliding legs out **10**. • Screw the control box cover **7** to the control box **8**. • Connect the steam generator supply cable **9** to the socket in the control box **12 bis** (excluding TS05 - 10) passing from the rear hole on the sheet **40** and, in the same way, connect the iron to the electric socket **12** and to the solenoid valve **15 bis**. • Open the worktop horizontally and secure it using the hook **6**. Lower the laundry rest support **4**. Place the cable holder rod **28** in the special support. Position the pedal board **5** according to the operator needs.

SPECIFIC FOR MODELS TS06 - 07RA - 08

- Place the base of the TS **36** system vertically. Connect the iron to the power socket. **12** and to the solenoid valve **15 bis** passing from the rear hole on the plate **40** (except TS08).
- Connect the steam generator **9** supply cable to a socket by passing from the rear hole on the plate **40**
- Insert the tubes **34** on the supports **35** placed on the ironing board support. Tighten the tubes on the supports with the two knobs.
- Position the base **36** under the worktop **39** and tighten with the four knobs.
- Insert the tubes **34** in the supports of the base **37**. Screw the support **38** under the worktop **39**. Tighten the tubes on the supports **37** with the two knobs.



THE ADVANTAGES OF PROFESSIONAL IRONING TABLES

ADVANTAGES OF THE ASPIRATION

- It holds the garment to be ironed comfortably.
- Eliminates excess steam to reduce the risk of condensation (excess steam is eliminated).
- Fix ironing on garments by cooling the fabrics (eliminates the risk of wrinkles while the garment is stored in the closet).

ADVANTAGES OF HEATED PLAN

- It softens the fibers for easier and more comfortable ironing.
- The fabric dries faster and provides softness to the fibers for professional ironing.
- Together with the aspiration, it allows professional ironing and has the advantages indicated below.

ADVANTAGES OF BLOWING

- For dark clothes and velvet it creates a cushion of hot air so you can slide the iron on the fabric lightly and eliminate the risk of shiny reflections and markings (the fabric is not pressed).
- For wool and t-shirts, warm air gives thickness and softness to the fibers, that they have lost during washing.
- For all other garments it softens the fibers for a more comfortable and faster ironing.

USE AND OPERATION

AS MODELS

- Plug the power cord into the power outlet.
- Activate the main switch **2**.
- Adjust the thermostat **3** according to the desired worktop temperature (the ideal temperature is 60/70 °C).
- Wait about 10 minutes to reach the selected temperature.
- Press pedal **5** to aspirate / blow.
- To avoid the formation of condensation inside the table, iron when the work surface is hot and operate the suction pedal each time the steam is used.
- Do not leave temperature-sensitive objects on the work surface unattended.
- Do not place heavy cloths on the laundry rest support **4**.
- At the end of the work, turn off the main switch **2** and disconnect the power cord. In models with boiler **AS07** and **AS08**: unscrew the safety cap **13** and insert water (do not exceed 80% of the boiler capacity) and close the boiler without over-tightening (use the "3 finger" force). Also activate switch **17**.

TS MODELS WITHOUT BOILER

- Plug the power cord into the power outlet.
- Activate the main switch **2**.
- Adjust the thermostat **3** according to the desired worktop temperature (the ideal temperature is 60/70 °C).
- Wait about 10 minutes to reach the selected temperature.
- Press pedal **5** to aspirate / blow.
- To avoid the formation of condensation inside the table, iron when the work surface is hot and operate the suction pedal each time the steam is used.
- Do not place heavy cloths on the laundry rest support **4**.

TS MODELS WITH BOILER AND IRON

- Unscrew the safety cap **13** and insert at least 2 liters of water into the boiler and close it without tightening too much (use the force of "3 fingers"). Also activate switch **17**.
 - Once the pressure is reached, adjust the thermostat knob **21** on the iron to the desired temperature and activate switch **16**. Wait 2 minutes.
 - To dispense steam, press the button on the iron **22**, if necessary, adjust the intensity of the steam jet by turning the solenoid valve knob **15**.
 - At the end of the work, turn off the main switch **2** and unplug the power cable. In models with automatic refill **TS02RA**, **TS03RA**, **TS04RA** and **TS07RA**, fill the external tank **24** with water (NB do not use distilled or demineralized water), insert the suction tube **25** inside the tank and make sure that the tube is in contact with water; activate switch **17**, and after two minutes, when the suction tube has stopped drawing water from the tank, activate the boiler switch second switch **18** (230 Volts models); turning on the second switch allows to produce steam at maximum intensity.
- With the boiler completely empty and cold it is recommended, for the first use, to insert at least 2 liters of water by opening the safety cap. After the first use, it will be sufficient to fill only the external tank.

NEVER UNSCREW THE CAP 13 WHEN THE BOILER IT IS UNDER PRESSURE/IN USE.

IF YOU ARE USING THE IRON WITH STEAM AND YOU WANT TO ELIMINATE THE RISK OF CONDENSATION, ALWAYS KEEP THE SUCTION ACTIVATED AND THE WORKTOP HEATED AT ABOUT 60/70° C.

DO NOT LEAVE THE DEVICE UNATTENDED ALSO IN CASE OF TEMPORARY ABSENCE.

MAINTENANCE

CLEANING OF THE BOILER (to be done with cold boiler)

Before draining the water from the boiler, disconnect the machine from the socket and unscrew the cap **13** by half a turn to remove pressure and heat from inside the boiler (turn the tap counterclockwise by 90 °). Once the boiler is cold, carefully open the drain valve **14** positioned under the boiler, allowing the water to flow out. To clean the boiler, pour a glass of white vinegar into the boiler together with a glass of water. Wait 2/3 minutes. Empty the solution by opening the drain valve **14**. Pour 1 liter of tap water into the boiler to remove the smell of vinegar. Empty again. The cleaning operation must be carried out according to the use of the machine but at least every 3 months.

IRON CLEANING

To clean the iron soleplate, it is advisable to use an abrasive sponge if the soleplate is satin-finished (AR023 - page 4), if the soleplate is polished, use a paste for smooth surfaces (AR024 - page 4).

ALL REPAIR AND/OR REPLACEMENT OPERATIONS MUST BE CARRIED OUT BY AN AUTHORIZED TECHNICAL ASSISTANCE CENTER

TROUBLESHOOTING GUIDE

FAULT	CAUSE	SOLUTION
Putting the iron switch on position "ON" , the lamp does not light up.	Switch broken, power cable not properly inserted, lack of power supply.	Check that the power cable is plugged in the power socket or contact the Technical Assistance Centre if the problem persists.
After some minutes from switching on, the iron is still cold.	Thermostat is wrongly set.	Adjust the thermostat knob to a higher temperature or contact the Technical Assistance Centre if the problem persists.
The temperature of the iron is too high.	The thermostat is faulty or is set to a too high temperature.	Adjust it or contact the Technical Assistance Centre if the problem persists.
Water or too wet steam come out from the iron.	The thermostat temperature is too low or too much water has been introduced into the boiler	Introduce less water or contact Technical Assistance if the problem persists.
The steam getting out from the iron is too dry.	The thermostat is faulty or is set to a too high temperature.	Decrease the temperature of the iron by acting on the thermostat or contact the Technical Assistance Centre if the problem persists.
Pressing the steam switch, steam does not come out.	Coil is burned, switch broken, iron power cable is damaged.	Contact the Technical Assistance Centre.
Turning on the boiler switch, after about 15 minutes the steam ready lamp does not light up.	Heating element has blown, lack of water in the boiler, pressure switch broken, steam ready lamp burned out.	Contact the Technical Assistance Centre.
While working, the steam start missing.	Lack of water in the boiler.	Read HOW TO FILL THE BOILER and add water in the boiler.

Félicitations de choisir la qualité et la fiabilité des produits EOLO. Les tables à repasser professionnelles de la série AS et TS de la société EOLO Home and Professional sont construites selon des principes techniques innovants. La chaudière en cuivre avec résistance externe anticalcaire présente dans les MODELS AS07, AS08, TS01, TS02, TS03, TS03 RA, TS04 RA, TS06, TS07 RA, TS09 a l'avantage de ne pas s'user, réduit le temps d'attente pour la production de la vapeur, favorise ainsi des économies d'énergie, et augmente la durée de production de la vapeur en transformant complètement l'eau de la centrale vapeur en vapeur sèche. Le fonctionnement et l'efficacité du générateur de vapeur sont garantis par les meilleurs composants et outils présents sur le marché. Le dessus des tables à repasser est chauffé par une résistance électrique blindée avec régulation de température et tous les modèles sont équipés d'un dispositif aspirant, et aussi soufflant pour les MODELS AS01, AS05, TS01, TS04 RA, TS05.

AVANT D'UTILISER LA TABLE A REPASSER LIRE ATTENTIVEMENT LE LIVRET D'INSTRUCTIONS

AVERTISSEMENT GENERAL

Gardez soigneusement ce livret d'instructions pour toute autre consultation; ce livret d'instructions doit être lu et compris par tous ceux qui utiliseront l'appareil. Après avoir enlevé l'emballage, assurez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et contactez notre service de support technique. Les articles d'emballage (sacs en plastique, mousse de polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants en tant que sources potentielles de danger. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données sur la plaque d'immatriculation de l'appareil correspondent aux données de votre réseau de distribution électrique. Vérifier que le débit électrique du système et les prises de courant sont adéquats à la puissance maximale de l'appareil indiqué dans la plaque d'immatriculation. En cas de doute, veuillez contacter le personnel qualifié. L'utilisation d'adaptateurs électriques est interdite même si elles sont conformes aux normes de sécurité actuelles. Ce dispositif ne doit être utilisé que pour des utilisations pour lesquelles il a été spécialement conçu et testé ; toute autre utilisation doit être considérée comme inappropriée et donc dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée, erronée et déraisonnable de l'appareil. Ne touchez pas l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés ou humides; n'utilisez pas l'appareil pieds nus; ne tirez pas le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même pour détacher la fiche de la prise électrique ; ne laissez pas l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil, etc.); ne permet pas à l'appareil d'être utilisé par des enfants, des personnes inaptes ou non supervisées. Il est normal que pendant les premières minutes d'utilisation certains composants libèrent des vapeurs et des odeurs légères, en raison de la présence d'huiles naturelles utilisées lors de l'assemblage. Avant d'effectuer tout entretien/nettoyage, éteignez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant. En cas de défaillance et/ou de dysfonctionnement de l'appareil, éteignez-le et ne le falsifiez pas. Pour toute réparation, adressez-vous uniquement à un centre d'assistance technique agréé. Les pièces d'origine sont nécessaires à la réparation (voir assistance en cas de panne). Le non-respect des indications susmentionnées peut compromettre la sécurité de l'appareil. Contactez EOLO Support Service pour en savoir plus sur votre centre de support technique le plus proche.

IMPORTANT

Ne touchez pas toutes les pièces métalliques qui chauffent en activant la résistance électrique comme la semelle du fer et le plateau inférieur de la table à repasser. N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate des baignoires, douches, éviers, piscines et assurez-vous que les commutateurs ou autres contrôles ne peuvent pas être atteints par la personne qui utilise la salle de bain, douche, évier... N'utilisez pas l'appareil immédiatement sous une prise électrique. N'utilisez pas l'appareil en présence de liquides ou de substances inflammables comme l'alcool, les insecticides, l'essence, etc. ou à proximité des tentes. Dans les modèles avec chaudière ne retirez pas le bouchon de sécurité lorsque le générateur de vapeur est en service et ne remplissez pas la cuve sans avoir détaché la fiche de la prise de courant. Ne pas retirer les appareils et les protections de sécurité. Ne pas obstruer les ouvertures de la chaudière si elles sont présentes. L'appareil est construit à la perfection. Sa durabilité et sa fiabilité électrique et mécanique seront plus efficaces si elle est utilisée correctement et un entretien régulier est effectué.

Cet appareil doit être remis à un centre de collecte distinct pour l'équipement électrique et électronique ou retourné au vendeur lors de l'achat d'un nouvel équipement. Vous êtes responsable de la fourniture de l'équipement en fin de vie aux installations de collecte appropriées et vous devez conformer aux dispositions existantes, sous réserve des sanctions prévues par la législation pertinente.



FICHE TECHNIQUE	
Puissance à 50/60 Hz	230 Volts / 120 Volts
Puissance de la résistance de la table à repasser	
AS01, AS02, AS03, AS04, AS05, AS08, AS09, TS01, TS02RA, TS03, TS03RA, TS04RA, TS05, TS09, TS10	700W
TS06, TS07RA, TS08	700W + 700W
Moteur aspirant (N.1 dans tous les modèles)	150W
TS02RA, TS09, TS10 (présents n. 2)	150W + 150W
TS06, TS07RA, TS08 (présents n. 3)	150W + 150W + 150W
Moteur soufflant (n. 1) dans les modèles :	
AS01, AS05, TS01, TS04RA, TS05	150W
Capacité de la chaudière (litres)	
AS07, AS08	2*
TS01, TS03, TS06, TS09	3,5*
TS02RA, TS03RA, TS04RA, TS07RA (Recharge Automatique)	2,8 + 10 (Chaudière+ Réservoir)
Puissance de la chaudière (watt)	
AS07, AS08	900W
TS01, TS03, TS06, TS09	1300W
TS02RA, TS03RA, TS04RA, TS07RA	900W + 900W
Puissance du fer professionnel (watt)	
AS07, AS08, TS01, TS02RA, TS03, TS03RA, TS04RA, TS06, TS07RA, TS09	850W

***IMPORTANT : comme pour tous les modèles de planches à repasser professionnelles avec générateur de vapeur, introduisez de l'eau jusqu'à un maximum de 80% de la capacité de la chaudière afin que la chambre à vapeur puisse être formée.**

LEGENDE (pp. 2-3)

- | | |
|--|---|
| 1 Housse professionnelle avec rembourrage | 18 Commutateur II résistance (mod RA) ou témoin fin eau mod. sans recharge automatique et à 120Volts |
| 2 Commutateur général | 19 Manomètre |
| 3 Thermostat de réglage de la température du plan à repasser | 20 Fer à repasser professionnel |
| 4 Support pour le linge | 21 Thermostat fer |
| 5 Commande à pédale des moteurs aspirant-soufflant | 22 Bouton pour jet vapeur |
| 6 Levier de blocage du plan de repassage | 23 Tapis repose fer amovible |
| 7 Couverture de boîte de commande/Support pour le fer/centrale vapeur | 24 Réservoir d'eau (mod. RA) |
| 8 Boîte de commande | 25 Tuyau de recharge d'eau (mod. RA) |
| 8 bis Prise de boîte de commande | 26 Plaque de données |
| 9 Câble d'alimentation générateur de vapeur | 27 Témoin vapeur prête |
| 10 Socle coulissant | 28 Guide fil pour câble |
| 11 Roulettes | 29 Pédale moteur d'aspiration |
| 12 Prise de courant du fer à repasser | 30 Pédale moteur aspiration et soufflage |
| 12 bis Prise de courant de la centrale vapeur | 31 Jeannette de repassage |
| 13 Bouchon de sécurité | 32 Jeannette de repassage chauffée |
| 14 Robinet de vidange de chaudière | 33 Réglage de la hauteur |
| 15 Valve à vapeur | 34 Tuyaux de structure |
| 15 bis Montage de sortie de vapeur d'électrovalve | 35 Support des tuyaux |
| 16 Commutateur Fer à repasser | 36 Base |
| 17 Commutateur I résistance | 37 Supports base |
| | 38 Support de la table |
| | 39 Plan de travail |
| | 40 Trou passage câble TS |

pour les modèles
TS06-07RA-08
fig p. 20

INSTALLATION

MODELS AS01 - 03 - 05 - 06

- Ouvrez la table à repasser et positionner le plan à la hauteur souhaitée **33**. La planche doit être stable et placée dans un endroit sûr. Dépliez le support pour centrale vapeur **7** et posez le générateur de vapeur / fer à repasser sur le support. (Le support pour centrale vapeur est très stable et muni de deux roulettes pour faciliter le déplacement et réduire l'encombrement une fois replié).



MODELES AS02 - 04 - 07 - 08 - 09 •

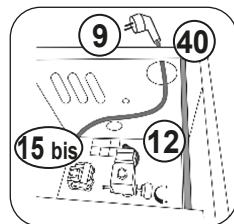
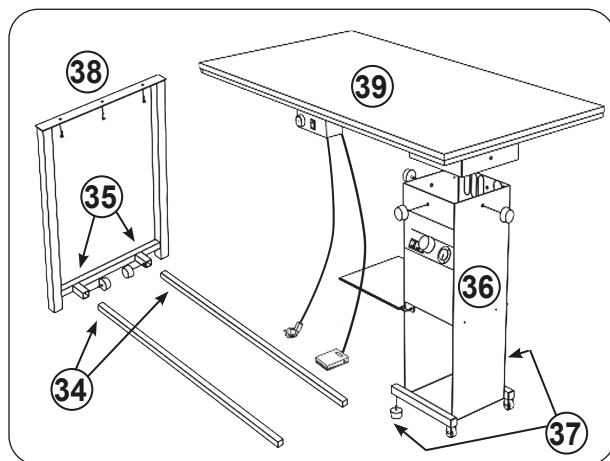
Ouvrez la table à repasser et positionner le plan à la hauteur souhaitée **33**. La planche doit être stable et placée dans un endroit sûr. Fixez le boîtier de commande **7** avec les vis fournies. Dans les modèles **AS07** et **AS08**, placez le patin en fer, le fer à repasser professionnel et le guide fil pour câble **28** dans les supports appropriés.

MODELES TS01 - 02RA - 03RA - 04RA - 05 - 09 - 10

- Placez le système TS à la verticale. Sortez les jambes coulissantes **10**. Vissez le couvercle boîtier de commande **7** à la boîte de commande **8**.
- Branchez le cordon d'alimentation du générateur de vapeur **9** à la prise de courant dans la boîte de commande **12 bis** (à l'exclusion de TS05 - TS10) en passant du trou arrière **40** et, de la même manière, branchez le fer à la prise électrique **12** et à l'électrovalve **15 bis**.
- Ouvrir le plan de travail et le bloquer avec le levier **6**. Abaissez le support pour le linge **4**. Placer la tige guide fil **28** dans le support approprié. Positionner les commandes à pédale **5** en fonction des besoins de l'opérateur.

MODELES SPECIFIQUE TS06 - 07RA – 08

• Placez la base du système TS **36** verticalement. Branchez le fer à la prise de courant **12** et à l'électrovalve **15 bis** passant du trou arrière de la tôle **40** (exclus TS08). • Branchez le cordon d'alimentation du générateur de vapeur **9** à une prise de courant passant du trou arrière de la tôle **40** • Insérer les tuyaux **34** dans les supports **35** de la table à repasser. Serrer les tubes sur les supports avec les deux boutons. Placer la base **36** sous le plan de travail **39** et serrer avec les quatre boutons. • Insérer les tuyaux **34** dans les supports de la base **37**. Vissez le support **38** en dessous du plan de travail **39**. Serrer les tuyaux sur les supports **37** avec les deux boutons.



AVANTAGES DES TABLES A REPASSER PROFESSIONNELLES

AVANTAGES DE L'ASPIRATION

- Plaque le linge pour un repassage plus confortable.
- Élimine l'excès de vapeur réduisant le risque de condensation (la vapeur superflue est éliminée).
- Refroidit le tissu et "fixe" le résultat du repassage (élimine le risque de plis lorsque le linge est rangé).

AVANTAGES DU PLAN CHAUFFE

- Adoucit les fibres pour un repassage plus facile et plus confortable.
- Le tissu sèche plus rapidement et apporte de la douceur aux fibres pour un repassage professionnel.
- Associé au soufflage, il permet un repassage professionnel et présente les avantages indiqués ci-dessous.

AVANTAGES DU SOUFFLAGE

- Pour les vêtements foncés et le velours, crée un coussin d'air chaud de sorte que le fer glisse légèrement sur le tissu et élimine le risque de reflets brillants et de marques (le tissu n'est pas écrasé).
- Pour la laine et les t-shirts, l'air chaud permet de donner de l'épaisseur et de la douceur aux fibres perdues avec le lavage.
- Pour tous les autres vêtements, il adoucit les fibres pour un repassage plus confortable et rapide.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

MODELES AS

• Insérez le cordon d'alimentation à la prise de courant. • Allumez l'interrupteur général **2**. • Ajuster le thermostat **3** en fonction de la température souhaitée (la température idéale est de 60/70 degrés C). • Attendre environ 10 minutes pour atteindre la température sélectionnée. • Appuyez sur la pédale **5** pour aspirer/souffler. • Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de la table, repasser lorsque le plan de travail est chaud et agir sur la pédale d'aspiration chaque fois que vous utilisez de la vapeur. • Ne laissez pas les objets sensibles à la température sans surveillance sur le plan de travail. • Ne mettez pas du linge lourd sur le support à linge **4**. • À la fin du travail, éteignez l'interrupteur général **2** et débrancher le cordon d'alimentation. Dans les modèles avec chaudière **AS07** et **AS08** : dévisser le bouchon de sécurité **13** et insérer de l'eau (ne pas dépasser 80% de la capacité de la chaudière) et fermer la chaudière sans trop serrer (utiliser la force de "3 doigts"). Allumez l'interrupteur **17**.

MODELES TS SANS CHAUDIERE

• Insérer le cordon d'alimentation à la prise de courant. • Allumez l'interrupteur général **2**. • Ajuster le thermostat **3** en fonction de la température souhaitée (la température idéale est de 60/70 degrés C). • Attendre environ 10 minutes pour atteindre la température sélectionnée. • Appuyez sur la pédale **5** pour aspirer/souffler. • Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de la table, repasser lorsque le plan de travail est chaud et agir sur la pédale d'aspiration chaque fois que vous utilisez de la vapeur. • Ne mettez pas du linge lourd sur le support à linge **4**.

MODELES TS AVEC CHAUDIERE ET FER A REPASSER

• Dévisser le bouchon de sécurité **13** et insérer au moins 2 litres d'eau dans la chaudière et la fermer sans trop serrer (utiliser la force de "3 doigts"). Allumez l'interrupteur **17**. • Une fois la pression atteinte, réglez le bouton du thermostat **21** sur le fer à repasser à la température souhaitée et activez l'interrupteur **16**. Attendez 2 minutes. • Pour distribuer la vapeur appuyez sur le bouton sur le fer **22**, si nécessaire, ajuster l'intensité du jet à vapeur en agissant sur l'électrovalve **15**. • À la fin du travail, éteignez l'interrupteur général **2** et débrancher le cordon d'alimentation. Dans les modèles à recharge automatique **TS02RA**, **TS03RA**, **TS04RA** et **TS07RA** remplir le réservoir extérieur **24** avec eau (N.B. ne pas utiliser d'eau distillée ou déminéralisée), insérez le tuyau pompe **25** à l'intérieur et assurez-vous qu'il soit en contact avec l'eau, actionner l'interrupteur **17** et, après deux minutes, le deuxième interrupteur de la chaudière **18** (modèles 230 Volts) après que la pompe à pression a cessé de prendre l'eau du réservoir ; l'activation du deuxième interrupteur permet de produire de la vapeur à intensité maximale. Avec la chaudière complètement vide et froide, il est recommandé, la première fois, d'insérer au moins 2 litres d'eau en ouvrant le bouchon de sécurité. Pour des utilisations ultérieures, seule le réservoir extérieure sera remplie.

**NE DEVISSER JAMAIS LE BOUCHON 13 LORSQUE
LA CHAUDIERE EST SOUS PRESSION/EN COURS D'UTILISATION.**

**POUR ELIMINER LE RISQUE DE CONDENSATION LORS DE L'UTILISATION DU
FER AVEC VAPEUR GARDER TOUJOURS L'ASPIRATION ACTIVE ET LA TABLE À
REPASSER CHAUFFÉE A 60/70° C**

**NE LAISSEZ PAS L'APPAREIL SANS SURVEILLANCE MEME EN CAS D'ABSENCE
TEMPORAIRE.**

ENTRETIEN

NETTOYAGE DE LA CHAUDIERE (à faire avec chaudière froide)

Avant de vider l'eau de la centrale vapeur, débranchez la machine de la prise de courant et dévissez le bouchon d'un demi-tour **13** pour enlever la pression et la chaleur de l'intérieur de la chaudière (faire pivoter le robinet 90 degrés dans le sens anti-horaire). Lorsque la centrale vapeur est froide, ouvrez soigneusement le bouchon de sécurité **14** placé sous la centrale vapeur, permettant à l'eau de sortir. Pour le nettoyage de la chaudière verser à l'intérieur de la centrale vapeur un verre de vinaigre blanc et un verre d'eau. Attendez 2/3 minutes. Vider la solution en ouvrant le robinet de vidange **14**. Verser 1 litre d'eau du robinet dans la chaudière pour enlever l'odeur de vinaigre. Vider à nouveau. L'opération de nettoyage doit être effectuée en fonction de l'utilisation de la machine, mais au moins tous les 2 mois.

NETTOYAGE DU FER

Pour le nettoyage de la semelle du fer, il est recommandé d'utiliser une éponge abrasive si la semelle est satinée (AR023 - p. 4) ; si la semelle est brillante, utiliser une pâte pour les surfaces lisses (AR024 - p. 4).

TOUTES LES OPERATIONS DE REPARATION ET/OU DE REMPLACEMENT DOIVENT ETRE EFFECTUEES PAR UN CENTRE DE SERVICE TECHNIQUE AUTORISE

ASSISTENCE EN CAS DE PANNE

PROBLÈME	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
En positionnant l'interrupteur du fer sur la position ON la veilleuse ne s'allume pas.	Interrupteur cassé, mal placement du câble d'alimentation, une panne d'alimentation électrique.	Vérifier que le câble d'alimentation soit branché sur la prise de courant, ou s'adresser au Centre de Assistance Technique si le problème persiste.
L'appareil ne se chauffe pas, après quelque minute.	Le thermostat est positionné de manière erronée.	Tourner le thermostat sur des températures plus élevées ou s'adresser au Centre de Assistance Technique si le problème persiste.
La température du fer est trop élevée.	Le thermostat est trop faible ou est défectueux.	Le régler ou s'adresser au Centre de Assistance Technique si le problème persiste.
L'eau sort du fer ou la vapeur est humide.	La température du thermostat est trop bas ou trop d'eau a été introduite dans la chaudière	Introduisez moins d'eau ou contactez l'Assistance Technique si le problème persiste.
La vapeur qui sort du fer est trop sec.	Le thermostat est réglé trop haut ou défectueux.	Diminuer la température du fer en ajustant le thermostat ou contacter le Centre de Assistance Technique si le problème persiste.
Lorsque vous pressez le bouton d'activation de la vapeur, rien ne se passe.	La bobine est brûlée, l'interrupteur est défectueux, ou le cordon d'alimentation endommagé.	Contacter le Centre de Assistance Technique.
Après avoir tourné l'interrupteur de la cuve et avoir attendu 15 minutes, le témoin lumineux de vapeur ne s'est pas allumé.	L'élément de chauffage a sauté, la cuve est vide, le pressostat est défectueux, le témoin vapeur prête est brûlé.	Contacter le Centre de Assistance Technique.
Pendant l'usage, la vapeur termine.	Manque d'eau dans la chaudière.	Lisez COMMENT REMPLIR LA CHAUDIÈRE et ajoutez de l'eau dans la chaudière.

Felicitaciones por elegir la calidad y confiabilidad de los productos EOLO.

Las tablas de planchar profesionales de las series AS y TS de EOLO Home & Professional fueron creadas de acuerdo a principios técnicos innovadores. La caldera de cobre con resistencia externa antical, presente en los modelos AS07, AS08, TS01, TS02, TS03, TS03 RA, TS04 RA, TS06, TS07 RA, TS09, tiene las ventajas de: no desgastarse, reducir los tiempos de espera en la producción del vapor, con el consiguiente ahorro de energía, aumentar la producción del vapor gracias a la completa transformación del agua de la caldera en vapor seco. El funcionamiento y la eficiencia del generador de vapor están garantizados por los mejores componentes e instrumentos del mercado. La parte superior de las mesas de planchar se calienta con una resistencia eléctrica con regulación de la temperatura y está equipada con un motor de aspiración en todos los modelos y uno de soplado en los modelos AS01, AS05, TS01, TS04 RA, TS05

ANTES DE UTILIZAR LA TABLA DE PLANCHAR LEA CUIDADOSAMENTE EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

ADVERTENCIAS GENERALES

Guarde cuidadosamente este manual de instrucciones para posteriores consultas.

Este manual de instrucciones debe ser leído y entendido por todos aquellos que utilizarán el aparato. Después de retirar el embalaje, asegúrese de que el aparato esté completo; en caso de duda, no utilice el aparato y contáctese con nuestro Servicio de Asistencia Técnica. Los elementos de embalaje (bolsas de plástico, poliestireno, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños, ya que son fuentes potenciales de peligro. Antes de conectar el aparato, asegúrese de que los datos en la placa corresponden a los de la red de distribución eléctrica. Compruebe que la capacidad eléctrica del sistema y los enchufes sean adecuados para la potencia máxima del equipo indicado en la placa; en caso de duda, contáctese con personal profesionalmente calificado. Está prohibido usar adaptadores eléctricos, incluso si cumplen con los estándares de seguridad actuales. Este electrodoméstico debe usarse solo para los usos para los que fue diseñado y probado expresamente; cualquier otro uso debe considerarse inapropiado y, por lo tanto, peligroso. El fabricante no se hace responsable de ningún daño resultante del uso incorrecto o irrazonable del producto. No toque ni use el aparato con las manos o los pies mojados o húmedos; no tire del cable de alimentación ni del propio aparato para quitar el enchufe de la toma; no deje el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.). No permita que el aparato sea utilizado por niños, personas no aptas o personas enfermas sin supervisión.

Es normal que algunos componentes liberen vapores y malos olores durante los primeros minutos de uso, debido a la presencia de aceites naturales utilizados durante el montaje.

Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento/limpieza, apague el aparato quitando el enchufe de la toma de corriente. En caso de falla y/o mal funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo use (ver GUÍA DE IDENTIFICACIÓN DE PROBLEMAS).

Para eventuales reparación, comuníquese únicamente con un Centro de Asistencia Técnica autorizado y solicite el uso de repuestos originales (el incumplimiento de lo anterior puede comprometer la seguridad del producto). Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia de EOLO para conocer el Centro de Asistencia Técnica más cercano.

IMPORTANTE

No toque ninguna de las partes metálicas que se calientan cuando se activa la resistencia eléctrica, como la placa de la plancha y la lámina inferior de la tabla de planchar. No utilice el aparato en las inmediaciones de bañeras, duchas, lavados, piscinas y asegúrese de que la persona que está usando el baño, la ducha, el lavado no pueda alcanzar los interruptores u otros controles. No utilice el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente. No utilice el aparato en presencia de líquidos o sustancias inflamables como alcohol, insecticidas, gasolina, etc. o cerca de cortinas.

En los modelos con caldera, no retire la tapa de seguridad cuando el generador de vapor está en uso y no lo llene sin haber desconectado el enchufe de la toma. No quite los dispositivos y protectores de seguridad. No obstruya las aberturas de ventilación de la caldera si están presentes. El presente aparato está construido de manera profesional. Su durabilidad y fiabilidad eléctrica y mecánica serán más eficientes si se usa correctamente y se mantiene regularmente.

Este electrodoméstico debe entregarse en un centro de recolección de desechos separado para equipos eléctricos y electrónicos o debe devolverse al minorista cuando compre equipos nuevos. El usuario es responsable de proporcionar el aparato al final de su vida útil a las instalaciones de recolección apropiadas y es necesario cumplir con las disposiciones vigentes, bajo pena de las sanciones previstas por la legislación pertinente.



DATOS TÉCNICOS	
Fuente de alimentación de 50/60 Hz	230 Volts / 120 Volts
Potencia resistencia tabla de planchar	
AS01, AS02, AS03, AS04, AS05, AS08, AS09, TS01, TS02RA, TS03, TS03RA, TS04RA, TS05, TS09, TS10, TS06, TS07RA, TS08	700W
Motor de aspiración (presente N° 1 en todos los modelos)	700W + 700W
TS02RA, TS09, TS10 (presentes N° 2)	150W
TS06, TS07RA, TS08 (presentes N° 3)	150W + 150W
Motor de soplado (presente N° 1) en los modelos:	150W + 150W + 150W
AS01, AS05, TS01, TS04RA, TS05	150W
Capacidad de la caldera (litros)	
AS07, AS08	2*
TS01, TS03, TS06, TS09	3,5*
TS02RA, TS03RA, TS04RA, TS07RA (Recarga Automática)	2,8 + 10 (caldera+tanque externo)
Potencia de la caldera (vatios)	
AS07, AS08	900W
TS01, TS03, TS06, TS09	1300W
TS02RA, TS03RA, TS04RA, TS07RA	900W + 900W
Potencia de la plancha profesional (vatios)	
AS07, AS08, TS01, TS02RA, TS03, TS03RA, TS04RA, TS06, TS07RA, TS09	850W

***IMPORTANTE: como para todos los modelos de tablas de planchar profesionales con generador de vapor, introduzca agua hasta un máximo del 80% de la capacidad de la caldera para que se pueda formar la cámara de vapor.**

LEYENDA (pág. 2-3)

- | | |
|--|---|
| 1 Funda profesional acolchada | 19 Manómetro |
| 2 Interruptor general | 20 Plancha profesional |
| 3 Termostato de regulación temperatura de la tabla de planchar | 21 Termostato plancha |
| 4 Apoya ropa | 22 Botón de vapor plancha |
| 5 Pedales de motor de aspiración-soplado | 23 Silicona apoya plancha |
| 6 Gancho para bloquear la tabla de planchar | 24 Recipiente de agua (mod. RA) |
| 7 Tapa de caja de control / Superficie descanso plancha-caldera | 25 Manguera de recarga de agua (mod. RA) |
| 8 Caja de control | 26 Placa de datos |
| 8 bis Toma caja de control | 27 Luz de vapor listo |
| 9 Cable de alimentación generador de vapor | 28 Soporte porta cables |
| 10 Patas deslizantes | 29 Pedal motor de aspiración |
| 11 Ruedas | 30 Pedal motor de aspiración y soplado |
| 12 Toma de corriente plancha | 31 Plancha mangas |
| 12 bis Toma de corriente caldera | 32 Plancha mangas calentado |
| 13 Tapón de seguridad | 33 Ajuste de altura |
| 14 Grifo de drenaje de la caldera | 34 Tubos de estructura |
| 15 Electroválvula de vapor | 35 Soportes para tubos |
| 15 bis Conexión de salida de vapor electroválvula | 36 Base |
| 16 Interruptor plancha | 37 Soportes base |
| 17 Interruptor I resistencia | 38 Soporte tabla de planchar |
| 18 Interruptor II resistencia (mod. RA) o luz final de agua (mod. sin recarga automática y a 120 Volts) | 39 Superficie de trabajo |
| | 40 Orificio de la chapa TS |

Para modelos
**TS06-
07RA -08**
fig pág. 26

INSTALACIÓN

MODELOS AS01 - 03 - 05 - 06

- Abra la tabla de planchar y coloque la pata ajustable **33** de acuerdo con la altura deseada. El eje debe quedar estable y posicionada en un lugar seguro.
- Abra la superficie **7** y coloque el generador de vapor profesional / plancha en la parte superior. La superficie es muy resistente y está equipada con 2 ruedas: después de cerrar la tabla de planchar en forma vertical, las dos ruedas le permiten moverla fácilmente y guardarla sin ocupar espacio



MODELOS AS02 - 04 - 07 - 08 - 09

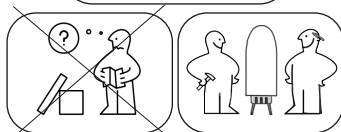
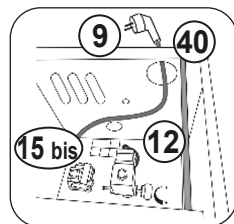
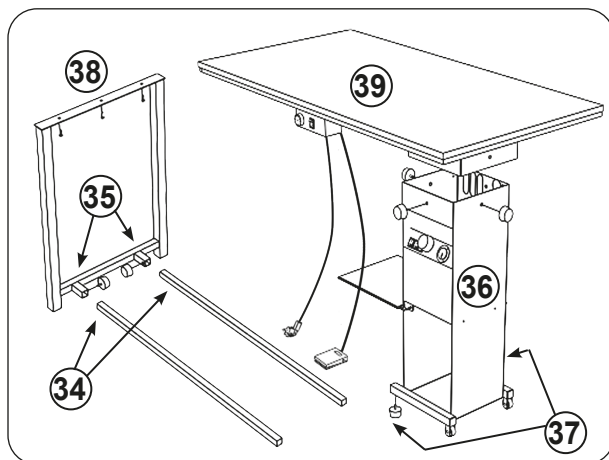
- Abra la tabla de planchar y coloque la pata ajustable **33** de acuerdo con la altura deseada. El eje debe quedar estable y posicionado en un lugar seguro. Fije la caja de control **7** con los tornillos suministrados. En los modelos AS07-AS08, coloque la silicona apoya plancha, la plancha profesional y el soporte porta cables **28** en los espacios adecuados.

MODELOS TS01 - 02RA - 03RA - 04RA - 05 - 09 - 10

- Coloque el sistema TS en posición vertical. Retire las patas deslizantes **10**.
- Atornille la tapa de la caja de control **7** a la caja de control **8**.
- Conecte el cable de alimentación del generador de vapor **9** a la toma de corriente en la caja de control **12 bis** (excluidos TS05 - TS10) pasando por el orificio detrás de la chapa **40** y, de la misma manera, conecte la plancha a la toma de corriente **12** y a la electroválvula **15 bis**.
- Abra la superficie de trabajo en forma horizontal y bloquéela con el gancho **6**. Baje el apoya ropa **4**. Coloque la varilla del soporte para el cable **28** en su lugar. Coloque la pedalera **5** de acuerdo a sus necesidades.

ESPECIFICACIONES PARA MODELOS TS06 - 07RA - 08

• Coloque la base del sistema TS **36** verticalmente. Conecte la plancha a la toma de corriente **12** y a la electroválvula **15 bis** pasando por el orificio trasero en la chapa **40** (excluido TS08). • Conecte el cable de alimentación del generador de vapor **9** a un enchufe pasando por el orificio trasero de la chapa **40**. Inserte los tubos **34** en los soportes **35** del soporte de la tabla de planchar. Apriete los tubos en los soportes con las dos perillas. Coloque la base **36** debajo de la encimera **39** y apriete con las cuatro perillas. Inserte los tubos **34** en los soportes de la base **37**. Atornillar el soporte **38** debajo de la superficie trabajo **39**. Apriete los tubos en los soportes **37** con las dos perillas.



LAS VENTAJAS DE LAS TABLAS DE PLANCHAR

VENTAJAS DE LA ASPIRACIÓN

- Sostiene la prenda para planchar cómodamente.
- Elimina el exceso de vapor para reducir el riesgo de condensación (se elimina el vapor superfluo).
- Fija el planchado sobre los tejidos enfriando la prenda (elimina el riesgo de arrugas cuando la prenda se guarda en el armario).

VENTAJAS DEL CALENTADOR

- Suaviza las fibras para un planchado más fácil y cómodo.
- El tejido se seca más rápido y proporciona suavidad a las fibras para un planchado profesional.
- Junto con la aspiración, permite un planchado profesional y tiene las ventajas que se indican a continuación.

VENTAJAS DEL SOPLADO

- Para la ropa oscura y el terciopelo, crea un cojineté de aire caliente para que la plancha se deslice ligeramente sobre la tela y elimina el riesgo de reflejos brillantes y marcas (la tela no queda aplastada).
- Para la lana y las camisetas, el aire caliente permite dar grosor y suavidad a las fibras perdidas con el lavado.
- Para todas las demás prendas, suaviza las fibras para un planchado más cómodo y rápido.

FUNCIONAMIENTO Y USO

MODELOS AS

• Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. • Active el interruptor principal **2**. • Ajuste el termostato **3** de acuerdo con la temperatura deseada (la temperatura ideal es 60/70 ° C). • Espere unos 10 minutos para alcanzar la temperatura seleccionada. • Presione el pedal **5** para aspirar / soplar. • Para evitar la formación de condensación dentro de la tabla, planche cuando la superficie de trabajo esté caliente y presione el pedal de succión cada vez que use el vapor. • No coloque ropa pesada sobre el apoya ropa **4**. • Al final del trabajo, apague el interruptor principal **2** y desconecte el cable de alimentación. En los modelos con caldera **AS07** y **AS08**: desenrosque la tapa de seguridad **13** e inserte agua (no exceda el 80% de la capacidad de la caldera) y ciérrela sin apretar en exceso (use la fuerza de "3 dedos"). Active también el interruptor **17**.

MODELOS TS SIN CALDERA

• Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. • Activa el interruptor principal **2**. • Ajuste el termostato **3** de acuerdo con la temperatura deseada de la superficie de trabajo (la temperatura ideal es 60/70 ° C). • Espere unos 10 minutos para alcanzar la temperatura seleccionada. • Presione el pedal **5** para aspirar / soplar. • Para evitar la formación de condensación dentro de la tabla, planche cuando la superficie de trabajo esté caliente y presione el pedal de succión cada vez que use el vapor. • No coloque ropa pesada sobre el apoya ropa **4**.

MODELOS TS CON CALDERA Y PLANCHA

• Desatornille el tapón de seguridad **13** e inserte al menos 2 litros de agua en la caldera y ciérrela sin apretar demasiado (use la fuerza de "3 dedos"). También active el interruptor **17**. • Una vez que se alcanza la presión, ajuste la perilla del termostato **21** en la plancha a la temperatura deseada y active el interruptor **16**. Espere 2 minutos. • Para dispensar vapor, presione el botón en la plancha **22**. Si es necesario, regule la intensidad del chorro de vapor girando la perilla de la electroválvula **15**. Cuando finalice el trabajo, desactive el interruptor general **2**, y desconecte el cable de la electricidad.

En los modelos con recarga automática **TS02RA**, **TS03RA**, **TS04RA** y **TS07RA** rellene el tanque externo **24** de agua (N. B. no usar agua destilada o desmineralizada), inserte el tubo de succión **25** en el interior y preste atención a que el tubo esté en contacto con el agua. Active el interruptor **17** y después de 2 minutos cuando el tubo que succiona ha dejado de absorber el agua del tanque, activar el segundo interruptor de la caldera **18**. La activación del segundo interruptor logra generar vapor en su máxima intensidad.

Para el primer uso, se aconseja, con la caldera completamente vacía y fría, introducir por lo menos 2 litros de agua abriendo el tapón de seguridad. Para posteriores usos, será suficiente rellenar solo el tanque externo.

NUNCA DESENROSQUE LA TAPA 13 CUANDO LA CALDERA ESTÁ BAJO PRESIÓN / EN USO.

CUANDO SE USA LA PLANCHA CON EL VAPOR Y SE QUIERE ELIMINAR EL RIESGO DE CONDENSACIÓN, ACTIVE SIEMPRE LA ASPIRACIÓN Y MANTENER LA SUPERFICIE DE TRABAJO CALIENTE EN 60°/70° C.

NO DESATIENDA EL EQUIPO, AUNQUE SEA EN AUSENCIA TEMPORAL.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LA CALDERA (debe realizarse con la caldera fría)

Antes de drenar el agua de la caldera, desconecte la máquina de la red eléctrica y desenrosque el tapón **13** media vuelta para eliminar la presión y el calor del interior de la caldera (gire el tapón de seguridad **13** 90° en sentido antihorario). Cuando la caldera esté fría, abra con cuidado el grifo de drenaje **14** colocado debajo de la caldera, permitiendo que el agua salga. Para limpiarlo, vierta un vaso de vinagre blanco en la caldera junto con un vaso de agua. Espere 2/3 minutos. Vacíe la solución abriendo el grifo de drenaje **14**. Vierta 1 litro de agua del grifo en la caldera para eliminar el olor a vinagre. Vaciar de nuevo. La operación de limpieza debe realizarse de acuerdo con el uso de la máquina, pero al menos cada 2 meses.

LIMPIEZA DE LA PLANCHA

Para limpiar la placa de la plancha, recomendamos usar una esponja abrasiva si la plancha tiene un acabado satinado (AR023 - pág. 4), si la placa es brillante, use una pasta para superficies lisas (AR024 - pág. 4).

TODAS LAS OPERACIONES DE REPARACIÓN Y / O REEMPLAZO DEBEN SER REALIZADOS POR UN CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICO AUTORIZADO

GUÍA PARA IDENTIFICAR LAS AVERÍAS

INCONVENIENTE	CAUSA	SOLUCIÓN
Posicionando el interruptor de la plancha sobre la posición ON la luz no se enciende.	Interruptor roto, cable de alimentación mal insertado, falta de alimentación eléctrica.	Controlar que el cable de alimentación esté enchufado a la toma de corriente o dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica si el problema persiste
La plancha, después de algunos minutos de estar enchufada, no se calienta	El termostato está mal posicionado.	Regular el termostato sobre temperaturas más altas o dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica si el problema persiste.
La temperatura de la plancha resulta demasiado alta.	El termostato está defectuoso o es regulado a una temperatura demasiado alta.	Regularlo o dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica si el problema persiste.
De la plancha sale agua o vapor demasiado húmedo.	La temperatura del termostato está demasiado baja o ha introducido demasiada agua en la caldera	Introduzca menos agua o contáctese con la Asistencia Técnica si el problema persiste
De la plancha sale demasiado vapor seco	El termostato está demasiado alto o defectuoso.	Disminuir la temperatura de la plancha regulando el termostato o diríjase al Servicio de Asistencia Técnica si el problema persiste.
Presionando el botón de vapor no sale vapor.	Bobina quemada, micro interruptor roto, cable de la plancha en mal estado	Diríjase al Servicio de Asistencia Técnica.
Encendiendo el interruptor de la caldera, después de aproximadamente 15 minutos la luz que indica pronto vapor no se enciende.	La resistencia está rota, falta de agua en la caldera, interruptor de presión roto, luz de pronto vapor defectuosa.	Dirigirse al Servicio de Asistencia Técnica.
Durante el trabajo, el vapor empieza a fallar.	Falta de agua en la caldera	Leer el MODO DE LLENANDO DE LA CALDERA y agregar agua a la caldera

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Il sottoscritto fabbricante: EOLO Elettrodomestici Srl- Via San Martino a Brozzi, 2 - 50145 Firenze
- ITALY dichiara sotto la propria responsabilità che i prodotti riportati di seguito risultano in conformità a tutte le disposizioni pertinenti previste per le seguenti direttive comunitarie (comprese tutte le modifiche applicabili):

- CEI EN 60335-1 SICUREZZA DEGLI APPARECCHI ELETTRICI D'USO DOMESTICO E SIMILARE
- 2014/30/UE COMPATIBILITÀ Elettromagnetica
- 2014/35/UE DIRETTIVA BASSA TENSIONE

EN DECLARATION OF CONFORMITY

The undersigned manufacturer: EOLO Elettrodomestici Srl - Via San Martino in Brozzi, 2 - 50145 Florence - ITALY declares under its own responsibility that the products listed below complies with all the relevant requirements of European Community directives (including all applicable modifications):

- CEI EN 60335-1 SAFETY OF ELECTRIC APPLIANCES FOR DOMESTIC AND SIMILAR USE
- 2014/30/UE ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY
- 2014/35/UE LOW VOLTAGE DIRECTIVE

FR DECLARATION DE CONFORMITÉ

Le fabricant soussigné: EOLO Elettrodomestici Srl - Via San Martino in Brozzi, 2 - 50145 Florence - ITALIE déclare sous sa responsabilité que les produits, indiqués ci-dessous correspondent aux qualités essentielles de la réglementation prévues par les directives communautaires Européenne suivantes (y compris toutes les modifications applicables):

- CEI EN 60335-1 SECURITE DES APPAREILS ELECTRIQUES POUR USAGE DOMESTIQUE ET SIMILAIRE
- 2014/30/UE COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE
- 2014/35/UE DIRECTIVE BASSE TENSION

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante abajo firmante: EOLO Elettrodomestici Srl - Via San Martino a Brozzi, 2 - 50145 Florencia - ITALIA declara, bajo su propia responsabilidad, que los productos que se enumeran a continuación cumplen con todas las disposiciones pertinentes, establecidas en las siguientes directivas comunitarias (incluidas todas las modificaciones aplicables):

- CEI EN 60335-1 SEGURIDAD DE LOS APARATOS ELÉCTRICOS PARA USO DOMÉSTICO Y SIMILAR
- 2014/30/UE COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA
- 2014/35/UE DIRECTIVA DE BAJO VOLTAJE



- AS01 •TS01
- AS02 •TS02
- AS03 •TS03
- AS04 •TS04
- AS05 •TS05
- AS06 •TS06
- AS07 •TS07
- AS08 •TS08
- AS09 •TS09
- TS10



Attenzione
Attention
Attention
Atención



Rischio di ustione
Risk of burns
Risque de brûlure
Riesgo de quemaduras



Messa a terra elettrica
Electrical grounding
Mise à terre électrique
Cable a tierra eléctrico



Leggere il manuale
Read the manual
Lire le manuel
Leer el manual

Sole Managing Director

IT CERTIFICATO DI GARANZIA

Da conservare con il prodotto

La garanzia è valida per 5 anni. Presenti il certificato di garanzia e la fattura unitamente al prodotto all'atto della richiesta di riparazione. Dalla garanzia sono esclusi i difetti, i danni ed i guasti che si dovessero verificare per uso non corretto o improprio da parte del cliente, per mancato rispetto delle avvertenze e condizioni d'uso indicate nel presente libretto di istruzioni, per una non corretta installazione o manutenzione, per interventi effettuati da personale non autorizzato. Nel suddetto periodo di garanzia la società produttrice si impegna, dopo aver effettuato le opportune valutazioni tecniche, a riparare o a sostituire gratuitamente, le parti dell'apparecchio che risultassero affette da difetti di fabbricazione. Sono escluse dalla garanzia le parti elettriche, le parti verniciate o smaltate, le manopole, le maniglie, le parti in plastica mobili od asportabili, le lampade, le parti in vetro, i tubi in gomma, i fili elettrici esterni e tutti gli eventuali accessori di normale usura. La società produttrice non è responsabile dei danni diretti o indiretti causati a persone o cose da avaria dell'apparecchiatura o conseguenti alla forzata sospensione dell'utilizzo. Gli interventi in garanzia saranno eseguiti presso un Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato purché l'apparecchio venga ad esso direttamente trasportato o inviato in porto franco. Contatti la società produttrice per conoscere il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino. La prestazione effettuata in garanzia non prolunga il periodo della medesima garanzia. I diritti di garanzia rispondono al D.lgs. 24/2002.

EN WARRANTY CERTIFICATE

To be kept with the product

The guarantee is valid for 5 years. Present the guarantee certificate and the invoice with the product at the action of the request of reparation. From the guarantee are excluded the defects, the damages and the breakdowns that might occur for an incorrect and improper use by the customer, for missed respect of the warnings and conditions of use indicated in this instructions book, for a not correct installation or maintenance, for interventions effected by not authorized personnel. In the aforesaid period of warranty the manufacturer undertakes, after having effected the appropriate technical evaluations, to fix or to replace for free, the parts of the appliance that result to have manufacturing defects. From the warranty are excluded the electric parts, the painted or enamelled parts, the knobs, the handles, the plastic mobile or removable parts, the lamps, the glass parts, the hoses, the external electric wire and all possible accessories of normal usury.

The manufacturing society is not responsible of the direct or indirect damages caused to people or things from breakdown of the appliance or consequent to the forced suspension of the use. The interventions under warranty will be directly performed by an Authorized Technical Assistance Centre as long as the appliance must be directly transported or sent at the expense of the client. Contact the manufacturer to know the closer Authorized Technical Assistance Centre. The performance effected under warranty does not prolong the period of the same warranty. The rights of guarantee respond to the D.lgs. 24/2002.

FR CERTIFICATE DE GARANTIE

A garder avec le produit

La garantie est valable 5 ans. Présenter le certificat de garantie et la facture d'achat avec le produit lors de la demande de réparation. La garantie ne couvre pas les défauts, dommages et dégâts provoqués par une utilisation incorrecte ou impropre du client, en cas de non-respect des avertissements et conditions d'utilisation indiqués dans le présent manuel d'instructions, en cas d'installation ou de maintenance incorrecte ou impropre, pour des interventions effectuées par du personnel non autorisé, par le non-respect des instructions et des conditions d'utilisation indiquées dans ce livret. Pendant la période de garantie susmentionnée, une fois avoir effectué les évaluations techniques appropriées, la société productrice s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement les parties de l'appareil qui semblent avoir des défauts de fabrication. Les parties électriques, les parties vernies ou émaillées, les poignées, les boutons, les parties en plastique mobiles ou extirpables, les lampes, les parties en verre, les tuyaux en caoutchouc, les fils électriques extérieurs et tous les éventuels accessoires de normale usure sont exclus de la garantie. La société productrice n'est pas responsable des dommages directs ou indirects causés aux gens ou aux choses par l'avarie de l'appareil ou dus à la forcée suspension de l'utilisation. Les interventions en garantie seront effectuées dans un Centre d'Assistance Technique Autorisé à condition que l'appareil y soit directement transporté ou envoyé en port franc. Contactez la société productrice afin de prendre connaissance du Centre d'Assistance Technique Autorisé le plus proche. L'intervention effectuée en garantie ne prolonge pas la période de la garantie elle-même. Les droits de garantie répondent à la législation D.lgs 24/2002.

ES CERTIFICADO DE LA GARANTÍA

Conservar con el producto

La garantía es válida por 5 años. Presente el certificado de garantía y la factura con el producto en el momento de la solicitud de la reparación. De la garantía son excluidos los defectos, los daños y las fallas que podrían ocurrir por empleo no correcto o impropio por parte del cliente, por incumplimiento de las advertencias y condiciones de empleo indicadas en el presente manual de instrucciones, por una incorrecta instalación o mantenimiento, por intervenciones efectuadas por personal no autorizado. En el período de garantía, la sociedad productora se compromete, después de haber efectuado las oportunas evaluaciones técnicas, a arreglar o a reemplazar de forma gratuita, las partes del aparato que resultan con defectos de fabricación. Son excluidas por la garantía las partes eléctricas, las partes pintadas o esmaltadas, las perillas, las manijas, las partes en plástico muebles o desmontables, las lámparas, las partes en vidrio, los tubos de goma, los cables eléctricos externos y todos los eventuales accesorios de normal uso. La sociedad productora no es responsable de los daños directos e indirectos causados a personas o a cosas por fallas del equipo o consiguientes a la forzada suspensión en su utilización. Las intervenciones en garantía serán ejecutadas en un Centro de Asistencia Autorizado a condición de que el aparato se transporte directamente a él o se envíe de prepago. Contáctese con la sociedad productora para conocer el Centro de Asistencia Autorizado más cercano. La prestación hecha en garantía no extenderá el período de la misma garantía. Los derechos de garantía responden al D.lgs. 24/2002.



EOLO Elettrodomestici S.r.l.

AEOLUS Appliances

Home & Professional Division

Sede Legale - Headquarter
Siège Social - Sede Central

Via San Martino a Brozzi, 2 - 50145 Firenze - Italia - Tel.: (+39) 055 307092

Centro Logistico - Logistic Center
Centre Logistique - Centro Logistico

Via di Brozzi, 58R - 50145 Firenze - Italia - Tel.: (+39) 055 050 2735

Magazzini internazionali - International Warehouse
Entrepôt International - Depósitos Internacionales

Via di Brozzi, 514 - 50145 Firenze - Italia

info@eololettrodomestici.com
admin@eololettrodomestici.com
commerciale@eololettrodomestici.com
assistance@eololettrodomestici.com
export@eololettrodomestici.com

info@aeolusappliances.com
admin@aeolusappliances.com
sales@aeolusappliances.com
assistance@aeolusappliances.com
buyer@aeolusappliances.com

www.eololettrodomestici.com

www.aeolusappliances.com

IT

I dati, le descrizioni e le illustrazioni contenute nel seguente libretto non sono impegnativi. La EOLO Elettrodomestici si riserva il diritto di apportare tutti i cambiamenti che riterrà opportuno. Aprile 2018

EN

The data, descriptions and illustrations contained in the following booklet are not binding. Aeolus Appliances reserves the right to make any changes it deems appropriate. April 2018

FR

Les données, les descriptions et les illustrations contenues dans cet opuscole n'engagent en rien. EOLO se réserve le droit d'apporter les modifications qu'elle considère comme utiles. Avril 2018

ES

Los datos, descripciones e ilustraciones contenidas en el siguiente folleto de instrucciones no son vinculantes. EOLO se reserva el derecho de realizar los cambios que se consideran apropiados. Abril 2018



Facebook.com



Instagram.com



Twitter.com



YouJumper.com



LinkedIn.com



Youtube.com



Pinterest.com